

Germany-Zwickau: Repair and maintenance services of rolling stock**OJ S 215/2016 08/11/2016****Contract notice – utilities****Services****Legal Basis:**

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Städtische Verkehrsbetriebe Zwickau GmbH

Postal address: Schlachthofstraße 12

Town: Zwickau

NUTS code: DED13 Zwickau

Postal code: 08058

Country: Germany

Contact person: Michael Geyer

E-mail: HUGT6M-Zwickau@seufert-law.de**Internet address(es):**Main address: <http://www.nahverkehr-zwickau.de>**I.3. Communication**The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: www.evergabe.de/unterlagen

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

I.6. Main activity

Recreation, culture and religion

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

Durchführung einer Hauptuntersuchung (Inspektion nach § 57 Abs. 3 BOStrab) an meterspurigen Niederflurstraßenbahnen (GT6M-NF).

Reference number: SVZ 14/2016

II.1.2. Main CPV code

50222000 Repair and maintenance services of rolling stock

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Die SVZ schreiben die Vergabe für die Durchführung einer Hauptuntersuchung (Inspektion nach § 57 Abs. 3 BOStrab) und Instandsetzung an 12 Stück meterspurigen Niederflurstraßenbahnen vom Typ GT6M-NF aus. Die vorgenannten Fahrzeuge befinden sich seit 1993/94 im Fahrgastbetrieb und wurden durch den Hersteller AEG Schienenfahrzeuge

GmbH mit der Typenbezeichnung „GT6M-NF“ gefertigt. Sie haben eine Laufleistung von 1 200 000 km erreicht. Laut Herstellerunterlagen ist eine Lebensdauer von 35 Jahren angegeben. Alle Fahrzeuge sind als Einrichtungsfahrzeuge ausgeführt und bestehen jeweils aus drei Wagenteilen (A/C/B). Alle Fahrzeuge verfügen über eine Abnahme gemäß § 62 BOStrab. Gegenstand der Ausschreibung ist zum einen die Durchführung der turnusmäßigen Inspektion gem. § 57 Abs. 3 BOStrab. Zum anderen sollen die 12 Fahrzeuge instandgesetzt und in diesem Zuge technisch verbessert werden.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DED13 Zwickau

Main site or place of performance: Zwickau.

II.2.4. Description of the procurement

Hauptuntersuchung (Inspektion nach § 57 Abs. 3 BOStrab) und Instandsetzung an 12 Stück meterspurigen Niederflurstraßenbahnen vom Typ GT6M-NF. Gegenstand der Beschaffung ist zum einen die Durchführung der turnusmäßigen Inspektion gem. § 57 Abs. 3 BOStrab. Zum anderen sollen die 12 Fahrzeuge instandgesetzt und in diesem Zuge technisch verbessert werden. Die Arbeiten sind ausschließlich am/im Wagenkasten auszuführen, wobei alle Bauräume (Dach / Unterseite / Außenseite / Innenraum) eingeschlossen sind. Etwaig erforderliche Neukomponenten müssen zu den bestehenden Geräten schnittstellen- und funktionskompatibel ausgerüstet sein. Insoweit ist u. a. vorgesehen:

- Einbau einer vollautomatischen Kompaktklimaanlage im Fahrerraum,
- Montage statischer Bordnetzumformer/ -umrichter,
- Erneuerung der Pulswechselrichter einschließlich der elektronischen FZ-Steuerung sowie des vorhandenen Diagnosesystems (Fehlerdiagnose) mit Display auf dem Fahrerpult unter Nutzung der vorhandenen Bauräume und Einhaltung der Achslasten.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/04/2017 End: 31/12/2020

This contract is subject to renewal: no

II.2.9. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged minimum number: 1Maximum number: 5Objective criteria for choosing the limited number of candidates:

Der Auftraggeber bewertet die Angaben der Bewerber zur Anzahl der gleichzeitig bearbeitbaren Fahrzeuge sowie bestimmte Referenzangaben anhand der nachstehend genannten Kriterien durch die Vergabe von Wertungspunkten zur Ermittlung einer Rangfolge unter allen geeigneten Bewerbern.

1. Anzahl der Fahrzeugtypen insgesamt. Gewertet wird die Anzahl der vom Bewerber in den letzten 5 Jahren instandgesetzten unterschiedlichen Fahrzeugtypen, unabhängig vom

Auftraggeber. Maßgeblich für die Bestimmung des Fahrzeugtyps ist die einheitliche Bezeichnung durch den Hersteller. Gewertet werden nur Maßnahmen mit einem Auftragsvolumen von mindestens 100 000 EUR netto pro Fahrzeug. Die Abnahme nach § 62 BOStrab ist nicht Voraussetzung.

2. Anzahl Fahrzeuge insgesamt. Gewertet wird die Anzahl der vom Bewerber in den letzten 5 Jahren instandgesetzten Fahrzeuge. Gewertet werden nur Maßnahmen mit einem Auftragsvolumen von mindestens 100 000 EUR netto pro Fahrzeug. Die Abnahme nach § 62 BOStrab ist nicht Voraussetzung.

3. Anzahl begleiteter TAB-Abnahmen nach § 62 BOStrab. Gewertet wird die Anzahl der vom Bewerber in den letzten 5 Jahren begleiteten Abnahmen (typenbezogen, nicht nach Anzahl der betroffenen Fahrzeuge) gem. § 62 BOStrab. Neben Instandsetzungen können auch Neuzulassungen benannt werden.

4. Anzahl der gleichzeitig bearbeitbaren Fahrzeuge. Gewertet wird die maximale Anzahl der Fahrzeuge, die der Bewerber in seiner vorhandenen Werkstatt, Produktionsstätte o. Ä. gleichzeitig bei annähernd parallelem Fertigungsstand bearbeiten kann.

Nähere Angaben zur Wertung und zur Matrix finden sich in den vom Auftraggeber zur Verfügung gestellten Bewerbungsbedingungen für den Teilnahmewettbewerb.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information

Die Durchführung und Finanzierung des Vorhabens stehen derzeit noch unter dem Vorbehalt der abschließenden Zustimmung aller zu beteiligenden Gremien. Wenn diese Zustimmung nicht erteilt wird, nimmt der Auftraggeber Abstand von diesem Beschaffungsvorhaben und wird die Ausschreibung aufheben.

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Vorzulegen ist ein aktueller (nicht älter als 3 Monate) Auszug aus dem Berufs- oder Handelsregister oder der Nachweis einer vergleichbaren Eintragung. Im Weiteren vorzulegen ist eine Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach §§ 142, 123, 124 GWB. Der Auftraggeber stellt hierfür ein Formblatt zu Verfügung. Bergergemeinschaften haben ein weiteres Formblatt auszufüllen und mit dem Teilnahmeantrag vorzulegen. In Fällen der Eignungsleihe ist ein weiteres Formblatt auszufüllen und vorzulegen.

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Vorzulegen ist folgende Eigenerklärung über die finanzielle und wirtschaftliche Leistungsfähigkeit (der Auftraggeber stellt hierfür ein Formblatt zur Verfügung):

- Angaben zur Bereitschaft, auf eigene Kosten Versicherungen im nachstehenden Umfang bzw. zu den nachfolgenden Konditionen entweder bereits zu unterhalten oder im Auftragsfalle abzuschließen:
- Betriebs- und Produkt-Haftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme von mindestens 25 000 000 EUR pro Schadensfall,
- Umwelthaftpflicht-Versicherung mit einer Deckungssumme von 5 000 000 EUR,
- Inbetriebnahme- und Montageversicherung (mindestens nach AmoB/GDV),
- Feuerversicherung, sofern das Feuerrisiko der Fahrzeuge (im Depot und auf der Strecke) nicht bereits im Rahmen der Inbetriebnahme-, Montageversicherung vollständig mit abgedeckt ist.

Die Versicherungsdeckung der Betriebs-, Produkt-, – und Umweltpflicht muss ab Vertragsschluss bis zum Ablauf der letzten Gewährleistungsfrist des letzten Fahrzeuges aufrechterhalten werden. Sie muss die Haftung des Auftragnehmers für Personen-, Sach- und Vermögensschäden abdecken. Wird die Erklärung von Mitgliedern einer Bewerbergemeinschaft abgegeben, muss sich der Versicherungsschutz auf die Bewerbergemeinschaft bzw. die im Auftragsfall gebildete ARGE (Konsortium etc.) beziehen, nicht auf einzelne Mitglieder. Der Auftraggeber wird den Nachweis über das Bestehen eines Versicherungsschutzes in der hier geforderten Höhe bzw. die rechtsverbindliche, vorbehalts- und bedingungsfreie Zusage / Erklärung eines Versicherungsunternehmens, im Auftragsfalle entsprechende Deckung zu gewähren, mit der Vorlage des indikativen Angebots in Phase 2 des Verfahrens verlangen.

- Angaben zum Umsatz der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre im Bereich Instandsetzung für Schienenfahrzeuge. Sofern das Unternehmen noch nicht 3 Jahre besteht: Jahresabschlüsse seit Unternehmensgründung.

- Angaben zu verbundenen Unternehmen.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Der Umsatz im Bereich Instandsetzung für Schienenfahrzeuge muss mindestens 5 000 000 EUR pro Jahr im Durchschnitt der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre betragen.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

- Eigenerklärung des Bewerbers (der AG stellt Formblatt zur Verfügung) mit Angaben zu dem für diesen Auftrag vorgesehenen Personals gegliedert nach ingenieurtechnischem und sonstigem Fachpersonal, jeweils unter Angabe der Qualifikation.

- Nachweis – durch Vorlage der Zertifikate in Kopie:

- o der Zertifizierung nach EN ISO 9001 und/oder nach IRIS Bahnstandard;
- o Zertifizierung für Schweißarbeiten an Schienenfahrzeugen (DIN EN 15085-2; CL1);
- o Zertifizierung für Klebearbeiten nach DIN 6701.

Die Zertifikate müssen zum Zeitpunkt der Abgabe des Antrags gültig sein.

- Eigenerklärung (der AG stellt Formblatt zur Verfügung) zu vergleichbaren Referenzen aus den letzten 5 Jahren (Abschluss des Auftrags nicht früher als 31.10.2011).

Es können weitere Referenzen benannt werden, deren Vorliegen oder Benennung nicht Mindestbedingung für die Abgabe eines vollständigen und formal ordnungsgemäßen Teilnahmeantrags ist. Die Angaben werden jedoch herangezogen, um bei mehr als fünf vollständigen und formal ordnungsgemäßen Teilnahmeanträgen eine Auswahl unter den geeigneten Bewerbern zu treffen. Insoweit wertbare Referenzen haben bestimmte Anforderungen zu erfüllen (siehe dazu unter Abschnitt 5.4 der Bewerbungsbedingungen).

- Eigenerklärung (formlos) dazu, wie viele Fahrzeuge der Bewerber in seiner vorhandenen Werkstatt, Produktionsstätte o. Ä. gleichzeitig bei annähernd parallelem Fertigungsstand bearbeiten kann.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Vorzuweisen ist mindestens eine Referenz aus den letzten 5 Jahren (Abschluss des Auftrags nicht später als 31.10.2011), welche die folgenden Voraussetzungen erfüllt:

o Durchführung von Instandsetzungsarbeiten innerhalb eines Auftragsverhältnisses an mindestens zwei Straßenbahnen desselben Typs mit anschließender Abnahme nach § 62 BOStrab. Maßgeblich für die Bestimmung des Fahrzeugtyps ist die Bezeichnung durch den Hersteller.

III.1.6. Deposits and guarantees required

Anzahlungen bzw. Vorauszahlungen werden nur gegen Vorlage einer Bürgschaft in entsprechender Höhe gewährt. Verlangt wird zudem eine Vertragserfüllungssicherheit in Höhe von 10 % der Nettoauftragssumme.

III.1.8. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Keine bestimmte Rechtsform, aber gesamtschuldnerische Haftung mit bevollmächtigtem Vertreter.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated procedure with prior call for competition

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 06/12/2016 Local time: 14:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

Date: 13/12/2016

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 3 (from the date stated for receipt of tender)

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

Der Auftraggeber stellt unter der Adresse evergabe.de die Unterlagen zum Teilnahmewettbewerb kostenlos und barrierefrei zum Download zur Verfügung.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen

Postal address: Braustraße 2

Town: Leipzig

Postal code: 04107

Country: Germany

E-mail: wiltrud.kadenbach@lds.sachsen.de

Telephone: +49 3419773800

Fax: +49 3419771049

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. Der Antrag ist unzulässig, soweit:

1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 GWB bleibt unberührt,
 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.
- § 160 Satz 1 GWB gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2 GWB. § 134 Absatz 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt.

VI.5. Date of dispatch of this notice

03/11/2016